



EYLEA®

(aflibercept solution for injection)



مرشدك لـ إيالا (EYLEA)



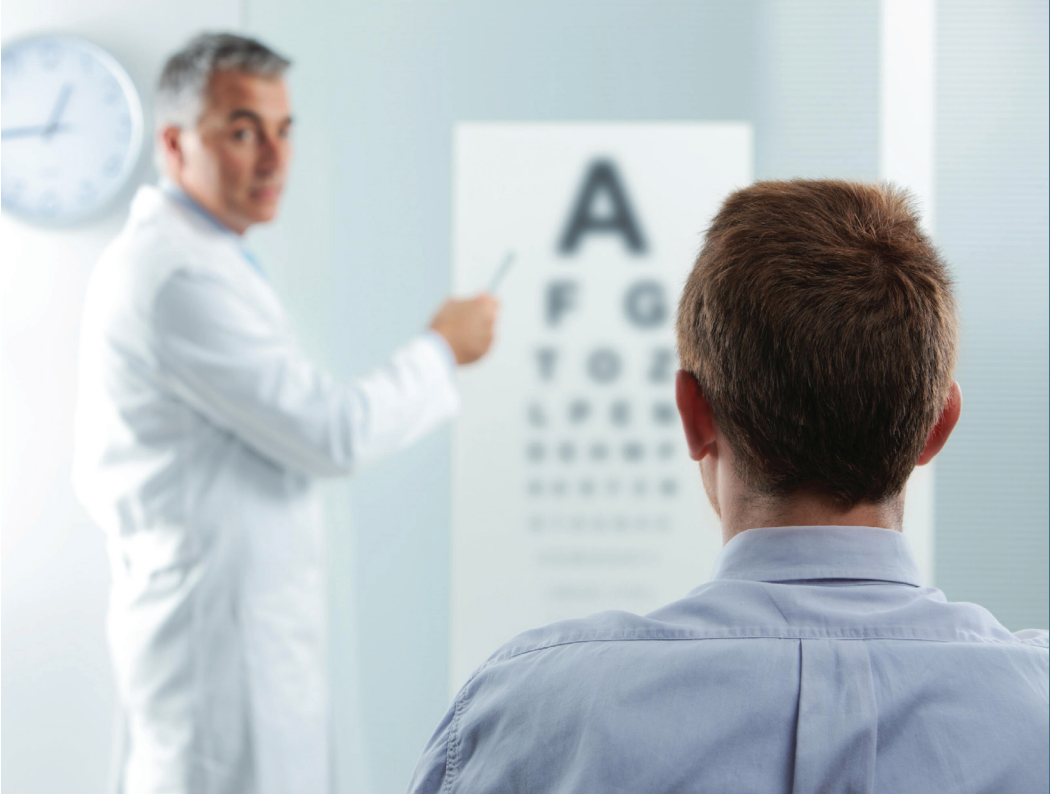
هذه الكراسية معدة للمعالجين الذين حصلوا على وصفة طبية لدواء إيلالا (محلول أفليبرسيبت للحقن)

إيلالا معدة للمعالجين لعلاج:

- التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر (AMD رطب)
- الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي (BRVO)
- الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي المركزي (CRVO)
- وذمة البقعة الصفراء السكرية (DME)
- نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية (choroid) في العين لدى معالّجين لديهم قصر النظر (Myopic CNV)

يجب مراجعة النشرة للمستهلك المرفقة بعبوة المستحضر، وذلك قبل البدء باستعمال إيلالا.

* تمت كتابة المرشد بصيغة المذكر للتسهيل ولكنه موجه للجنسين.



أهلا وسهلا بكم في مرشد إيالا

وصف لك طبيبك دواء إيالا (EYLEA) لأنه سُخِّصت لديك إحدى الحالات التالية:

- التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر (AMD رطب)
- الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي (BRVO)
- الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي المركزي (CRVO)
- وذمة البقعة الصفراء السكرية (DME)
- نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية (choroid) في العين لدى معالّجين لديهم قصر النظر (Myopic CNV)

تصعّب هذه الحالات عليك الرؤية بوضوح. قد تساعد علاجات مثل إيالا في إيقاف تدهور حالة رؤيتك، وقد تحسّن بعض الأعراض لديك.

في الرابط التالي يمكنك العثور على ملف صوتي يشمل كل المعلومات المضمّنة في هذه الكراسة:

www.edumaterial.bayer.co.il

سواء كنت تقرأ هذا المرشد أو تستمع إليه عبر الملف الصوتي، فإن المعلومات معدّة للإجابة عن أي سؤال قد يكون لديك، لتستفيد بأكبر قدر من علاجك.

تفاصيل عيادة العيون الخاصة بك: _____

جهة الاتصال: _____

رقم الهاتف: _____

العنوان: _____

البريد الإلكتروني: _____

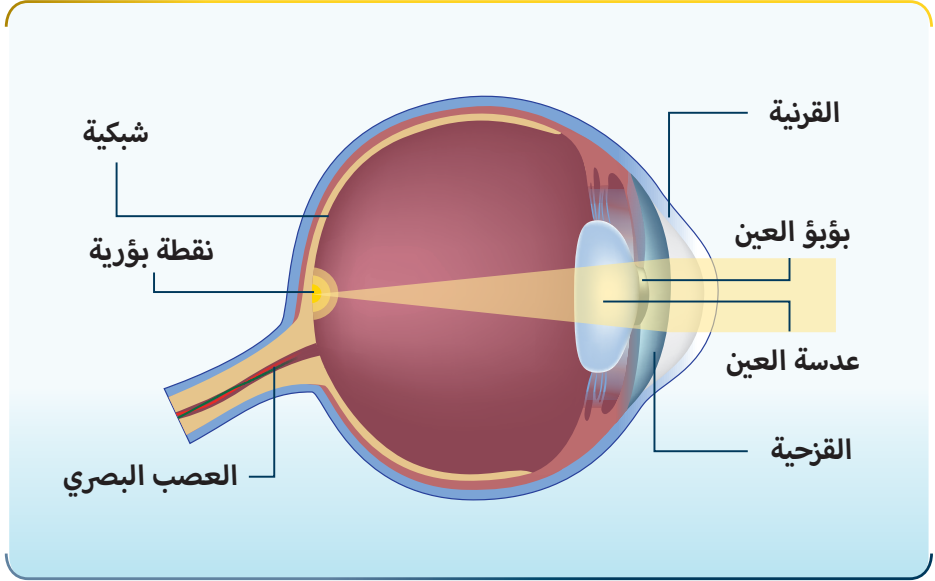
ستجد في هذه الكراسة:

- معلومات تساعدك على فهم ما هو التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر (AMD رطب)
 - ما هو التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر؟
 - ما الذي يسبب التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر؟
- معلومات تساعدك على معرفة ما هي الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي (BRVO)
 - ما هي الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي؟
 - ما الذي يُسبب الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي؟
- معلومات تساعدك على معرفة ما هي الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي المركزي (CRVO)
 - ما هي الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي المركزي؟
 - ما الذي يُسبب الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي المركزي؟
- معلومات تساعدك على معرفة ما هي وذمة البقعة الصفراء السكرية (DME)
 - ما هي وذمة البقعة الصفراء السكرية؟
 - ما الذي يُسبب وذمة البقعة الصفراء السكرية؟
- معلومات تساعدك على معرفة ما هو نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية (choroid) في العين لدى معالّجين لديهم قصر النظر (Myopic CNV)
 - ما هو نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية في العين لدى معالّجين لديهم قصر النظر؟
 - ما الذي يسبب نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية في العين لدى معالّجين لديهم قصر النظر؟
- ما الذي يمكن توقعه من العلاج بـ إيايلا
 - ما هو إيايلا؟
 - كيف أتلقى العلاج بإيايلا؟
 - كيف يمكنني الحصول على إجابة عن أسئلة حول إيايلا؟
- كيف تعتني بعيونك بعد العلاج بإيايلا
 - ما الذي عليّ توقعه؟
 - متى عليّ تلقي علاج إضافي من إيايلا؟
 - هل هناك أعراض جانبية لـ إيايلا؟
- نصائح للعيش مع مرض في الشبكية

يتضمن المرشد أيضا معلومات ذات صلة بجمعيات تهتم بصحة العين والتنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر، ويوميّات الزيارات لمساعدتك على متابعة العلاج بإيالا.

ما هو التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر (AMD رطب)؟

المعالجون الذين لديهم التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر تنمو في عيونهم أوعية دموية جديدة بشكل غير سليم. قد تسبب هذه الأوعية الدموية الضعيفة تسرب سائل إلى داخل العين. البقعة هي الجزء المسؤول في الشبكية عن الرؤية المركزية وحدة الرؤية. قد يؤدي السائل المتسرب إلى تشوش الرؤية المركزية، وإلى ندبات مع مرور الوقت. كما هي الحال عند وجود خدوش في صورة، تصعب هذه الندبات عليك الرؤية.



ما الذي يسبب التنكس البقعي المرتبط بالعمر؟

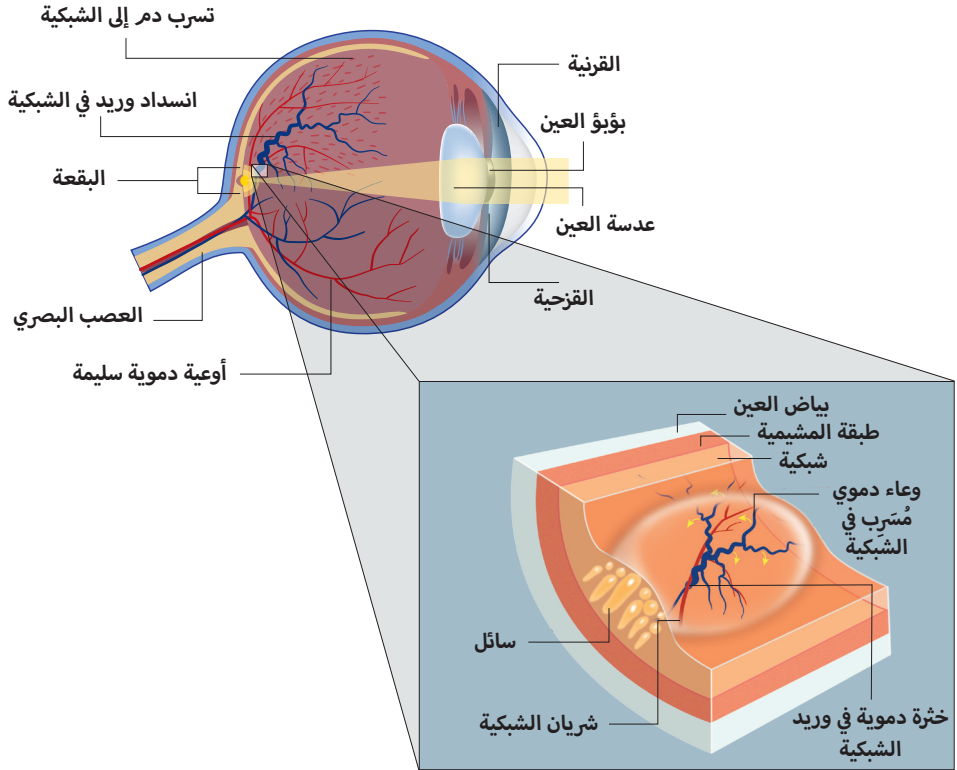
يحدث التنكس البقعي المرتبط بالعمر، وفق ما يظهر من اسمه، بسبب الشيخوخة بشكل خاص. هناك عوامل كثيرة قد تزيد خطر حدوث التنكس البقعي المرتبط بالعمر مثل عمرك، ماضيكَ العائلي والوراثي، ارتفاع ضغط الدم، ومستويات مرتفعة من الكوليسترول. العوامل الأخرى التي قد تزيد خطر إصابتك بالتنكس البقعي المرتبط بالعمر أو قد تؤدي إلى تفاقم التنكس البقعي المرتبط بالعمر هي عوامل متعلقة بنمط الحياة مثل التدخين والسمنة. يخفف الإقلاع عن التدخين بشكل ملحوظ خطر حدوث ضرر في عينيك ويُحسِّن صحتك العامة. إذا كنت تعاني من السمنة، فقد يساعد انخفاض الوزن وتناول الطعام الصحي في الحفاظ على رؤيتك. يستطيع طبيب العائلة خاصتك أن يساعدك على الإقلاع عن التدخين وخفض وزنك. الخطوة الأفضل التي في وسعك القيام بها لحماية رؤيتك هي اتباع توصيات طبيب العيون خاصتك، والتأكد من أن تحضر كل الزيارات المحددة لك.

ما هو علاج التنكس البقعي المرتبط بالعمر؟

هناك عدة إمكانيات لعلاج التنكس البقعي المرتبط بالعمر التي تعمل بطرق مختلفة. تعمل بعض العلاجات عبر إيقاف تكون أوعية دموية جديدة ضعيفة. هناك طريقة أخرى لعلاج التنكس البقعي المرتبط بالعمر وهي عملية ليزر، التي تقلص وتسد الأوعية الدموية المُسربة التي قد تكونت. بما أن هناك اختلافاً بين المعالِجين، فليس هناك حل واحد ملائم للجميع. يختار طبيبكَ العلاج الأكثر ملاءمة لاحتياجاتك الشخصية.

ماهي الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي (BRVO)؟

في الجهة الخلفية من العين، هناك شبكة خلايا وأوعية دموية مكثفة، تشكل حاجزا يُسيطر على دخول المواد إلى الشبكية والخروج منها. الشبكية هي العضو الذي يُسجل كل الصور التي تراها - فهو يعمل مثل فيلم الكاميرا. الأشخاص الذين لديهم وذمة بقعية ناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي، لديهم انسداد في فرع واحد أو أكثر من الأوعية الدموية المسؤولة عن خروج الدم من الشبكية. في مثل هذه الحال قد يتسرب سائل، فيُسبب تورما. البقعة هي الجزء المسؤول في الشبكية عن الرؤية المركزية وحدة الرؤية. عندما تنتفخ البقعة بسبب السوائل، يحدث تشوش في الرؤية المركزية. مع مرور الوقت، قد يسبب التورم ندبات. تسبب هذه الندبات ضررا في الشبكية. كما هي الحال عند وجود خدوش في صورة، تصعب هذه الندبات عليك الرؤية.



ما الذي يُسبب الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي (BRVO)؟

لدى أشخاص كثيرين لديهم الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي، لا يمكن العثور على سبب خاص، ولكن يحدث المرض في أحيان قريبة بسبب حالات أخرى مثل تصلُّب الشرايين، الزرق أو السكري. العوامل الأخرى التي قد تزيد خطر حدوث الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي أو التي قد تؤدي إلى تفاقم هذه الحالة هي عوامل متعلقة بنمط الحياة مثل التدخين، عدم ممارسة نشاط بدني، والسمنة. يخفض الإقلاع عن التدخين بشكل ملحوظ خطر حدوث ضرر في عينيك ويُحسِّن صحتك العامة. إذا كنت تعاني من السمنة، فقد يساعد انخفاض الوزن وتناول الطعام الصحي في الحفاظ على رؤيتك. يستطيع طبيب العائلة خاصتك أن يساعدك على الإقلاع عن التدخين وخفض وزنك.

من أن تحضر كل الزيارات المحددة لك.

ما هو علاج الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي؟

هناك عدة إمكانيات لعلاج الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي التي تعمل بطرق مختلفة. بشكل عام، تعمل هذه العلاجات على تقليص وسد الأوعية الدموية المُسربة. يمكن أن تتضمن هذه العلاجات الحقن أو عملية الليزر.

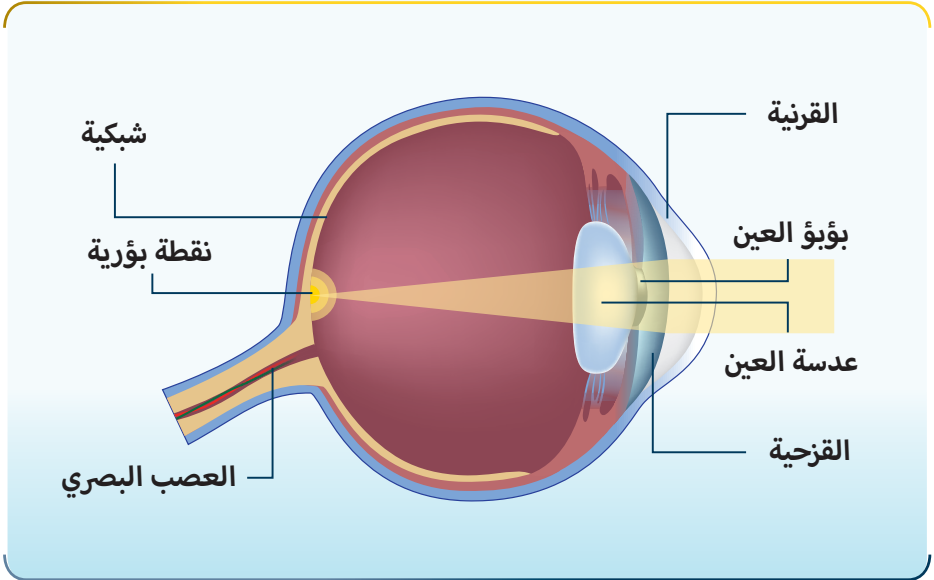
بما أن هناك اختلافاً بين المعالِجين، فليس هناك حل واحد ملائم للجميع. يختار طبيبك العلاج الأكثر ملاءمة لاحتياجاتك الشخصية.

ما هو انسداد الوريد الشبكي المركزي (CRVO)؟

انسداد الوريد الشبكي المركزي هو حالة يحدث فيها ضرر في رؤيتك بسبب إعاقة تدفق الدم إلى الشبكية ومنها، في الجزء الخلفي من العين.

الشبكية هي العضو الذي يُسجّل كل الصور التي تراها - فهو يعمل مثل فيلم الكاميرا.

يعيق الانسداد تدفق الدم إلى الشبكية ومنها، الأمر الذي قد يؤدي إلى ضرر في العين، وفي النهاية يؤدي إلى العمى، وإلى ألم في العين.



ما الذي يُسبب انسداد الوريد الشبكي المركزي (CRVO)؟

قد يحدث انسداد الوريد الشبكي المركزي في كل عمر، ولكنه أكثر شيوعاً لدى الأشخاص الذين أعمارهم فوق 65 عاماً.

لدى أشخاص كثيرين لديهم انسداد الوريد الشبكي المركزي، لا يمكن العثور على سبب خاص مسؤول عن الانسداد، ولكنه يحدث في أحياناً قريية بسبب حالات أخرى مثل الزرق، ارتفاع ضغط الدم (ضغط دم مرتفع) أو السكري.

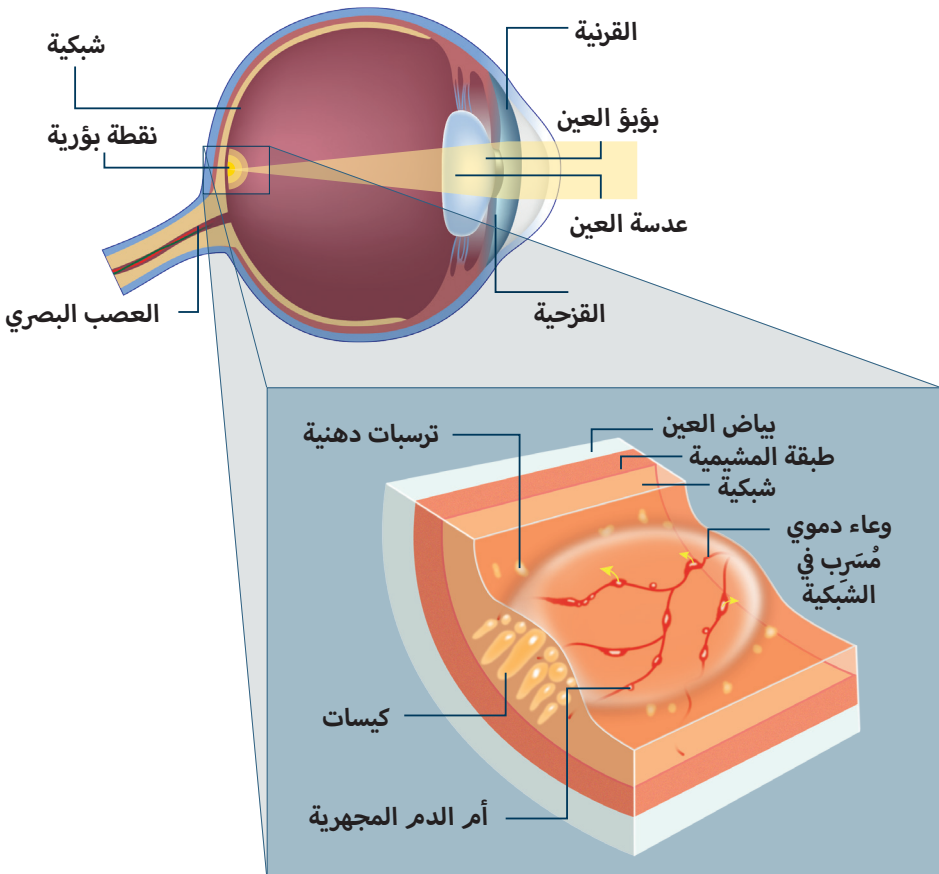
العوامل الأخرى التي قد تزيد خطر حدوث انسداد الوريد الشبكي المركزي أو تفاقم هذه الحالة هي عوامل متعلقة بنمط الحياة مثل التدخين، والسمنة. يخفف الإقلاع عن التدخين بشكل ملحوظ خطر حدوث ضرر في عينيك ويحسن صحتك العامة. إذا كنت تعاني من السمنة، فقد يساعد انخفاض الوزن وتناول الطعام الصحي في الحفاظ على رؤيتك. يستطيع طبيب العائلة خاصتك أن يساعدك على الإقلاع عن التدخين وخفض وزنك. الخطوة الأفضل التي في وسعك القيام بها لحماية رؤيتك هي اتباع توصيات طبيب العيون خاصتك، والتأكد من أن تحضر كل الزيارات المحددة لك.

ما هو علاج الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي المركزي؟

هناك عدة إمكانيات لعلاج الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي المركزي التي تعمل بطرق مختلفة. يعمل بعض هذه العلاجات على تقليص وسد الأوعية الدموية الضعيفة لمنع انسدادها. تعمل العلاجات الأخرى على تقليل التورم والألم. بما أن هناك اختلافاً بين الأشخاص، فليس هناك حل واحد ملائم للجميع. يختار طبيبك العلاج الأكثر ملاءمة لاحتياجاتك الشخصية.

ما هي وذمة البقعة الصفراء السكريّة؟

في الجهة الخلفية من العين، هناك شبكة خلايا وأوعية دموية مكثّفة، تشكل حاجزا يُسيطر على دخول المواد إلى الشبكة والخروج منها. الشبكة هي العضو الذي يُسجّل كل الصور التي تراها - فهو يعمل مثل فيلم الكاميرا. الأشخاص الذين لديهم وذمة بقعية بسبب السكري، لديهم ضرر في هذا الحاجز، لهذا تتسرب السوائل طريقه. يؤدي هذا التسرب إلى التورم. البقعة هي الجزء المسؤول في الشبكية عن الرؤية المركزية وحدة الرؤية. عندما تنتفخ البقعة بسبب السوائل، يحدث تشوش في الرؤية المركزية. مع مرور الوقت، قد يسبب التورم ندبات. وتسبب هذه الندبات ضررا في الشبكة. كما هي الحال عند وجود خدوش في صورة، تصعب هذه الندبات عليك الرؤية.



ما الذي يُسبب وذمة البقعة الصفراء السكرية؟

تحدث وذمة البقعة الصفراء السكرية بسبب التعرض طويل الأمد لمستويات مرتفعة من السكر في الدم. تُعرّف هذه الظاهرة بارتفاع مستوى السكر في الدم (Hyperglycemia). تحدث هذه الحالة غالباً بسبب السكري الذي لم يُشخّص في مرحلة مبكرة أو الذي لم يكن متوازناً بشكل متتالي. العوامل الأخرى التي قد تزيد خطر إصابتك بالبقعة الصفراء السكرية هي عوامل متعلقة بنمط الحياة مثل التدخين والسمنة. يخفف تقليل التدخين بشكل ملحوظ خطر حدوث ضرر في عينيك ويحسن صحتك العامة. إذا كنت تعاني من السمنة، فقد يساعد انخفاض الوزن وتناول الطعام الصحي في الحفاظ على رؤيتك. يستطيع طبيب العائلة خاصتك أن يساعدك على الإقلاع عن التدخين وخفض وزنك. الخطوة الأفضل التي في وسعك القيام بها لحماية رؤيتك هي اتباع توصيات طبيب العيون خاصتك، والتأكد من أن تحضر كل الزيارات المحددة لك.

ما هو علاج وذمة البقعة الصفراء السكرية؟

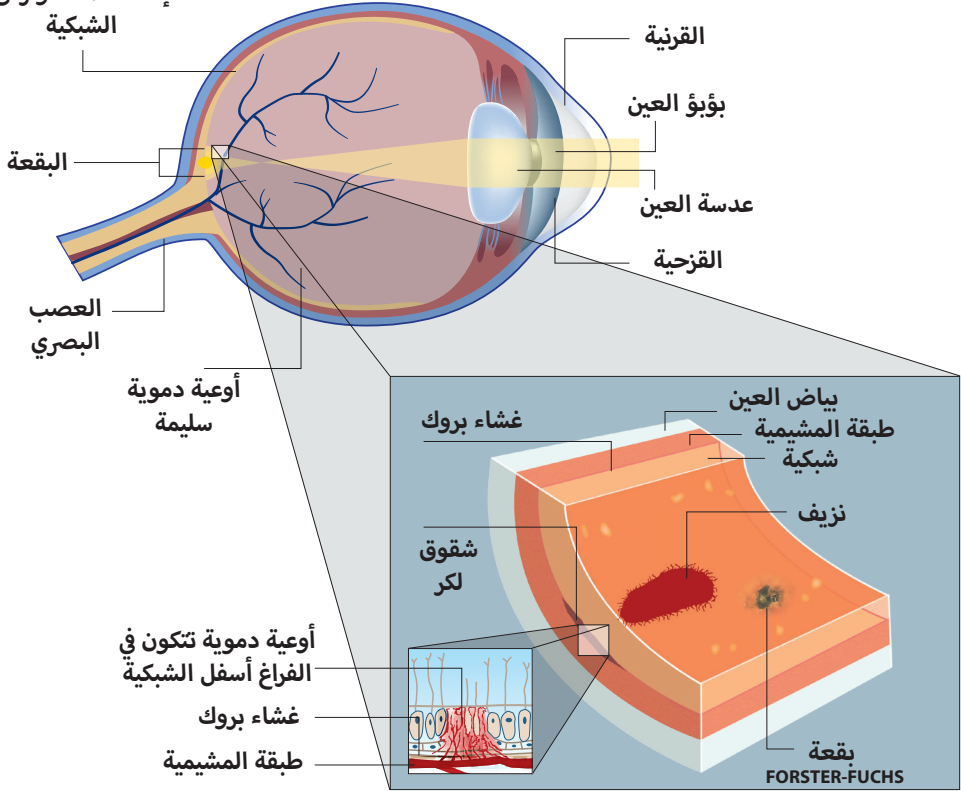
هناك عدة إمكانيات لعلاج وذمة البقعة الصفراء السكرية التي تعمل بطرق مختلفة. بشكل عام، تعمل هذه العلاجات على تقليص وسد الأوعية الدموية المُسربة. يمكن أن تتضمن هذه العلاجات الحقن أو عملية الليزر. بما أن هناك اختلافاً بين المعالِجين، فليس هناك حل واحد ملائم للجميع. يختار طبيبك العلاج الأكثر ملاءمة لاحتياجاتك الشخصية.

ما هو نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية (choroid) في العين لدى معالّجين لديهم قصر النظر؟

نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية لدى معالّجين لديهم قصر النظر هو حالة تحدث لدى أشخاص لديهم قصر نظر بدرجة عالية.

الأشخاص الذين يعانون من قصر نظر بدرجة عالية يحدث لديهم تضخم أو إطالة مقلة العين. يمكن أن تؤدي هاتان الحالتان إلى تمدد الشبكية وترققها. الشبكية هي العضو الذي يُسجّل كل الصور التي تراها - فهو يعمل مثل فيلم الكاميرا. يمكن أن يؤدي ترقق الشبكية إلى نمو أوعية دموية جديدة من طبقة المشيمية. طبقة المشيمية هي طبقة في العين، تقع خلف الشبكية وتزود العين بالدم. قد تسبب هذه الأوعية الدموية الجديدة تسرب الدم والسائل إلى العين، الأمر الذي يسبب تشوشا واضطرابا في الرؤية المركزية.

إطالة المقلة وترقق الشبكية



ما الذي يسبب نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية في العين لدى معالّجين لديهم قصر النظر؟

يحدث نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية بسبب قصر النظر بدرجة عالية (حسر النظر المتطرف). يمكن أن تزيد عوامل مثل حالة العين، جيناتك الموروثة، ونمط الحياة خطرَ نمو أوعية دموية جديدة في طبقة المشيمية لدى معالّجين لديهم قصر النظر. الخطوة الأفضل التي في وسعك القيام بها لحماية رؤيتك هي اتباع توصيات طبيب العيون خاصتك، والتأكد من أن تحضر كل الزيارات المحددة لك.

ما هو علاج نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية لدى معالّجين لديهم قصر النظر؟

هناك عدة إمكانيات تعمل بطرق مختلفة لعلاج نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية لدى معالّجين لديهم قصر النظر. بشكل عام، تعمل هذه العلاجات على تقليص وسد الأوعية الدموية المُسربة. يمكن أن تتضمن هذه العلاجات الحقن، العلاج بالليزر أو عملية جراحية. بما أن هناك اختلافا بين المعالّجين، فليس هناك حل واحد ملائم للجميع. يختار طبيبك العلاج الأكثر ملاءمة لاحتياجاتك الشخصية.



ما هو إيالا؟

إيالا هو نوع علاج معروف بصفته مضاد VEGF. كلمة VEGF مؤلفة من الأحرف الأولى من Vascular Endothelial Growth Factor، "عامل النمو البطاني الوعائي". مضاد VEGF هو وصف للطريقة التي يعمل إيالا وفقها لحماية رؤيتك. يعيق إيالا بروتينا محمدا يُنتج أوعية دموية تسبب تسريا. يمكن أن يمنع إيالا إنتاج أوعية دموية ضعيفة. تساعد هذه الخطوة على تقليل التورم في الشبكية وتحافظ على رؤيتك. إيالا هو محلول (سائل) للحقن في العين. بما أنه من المعروف أن الحقن قد يثر قلقا، لهذا يجري طبيبك تخديرا موضعيا لتقليل أو لمنع الألم الذي قد يحدث نتيجة الحقنة.

لمن أُعدَّ إيالا؟

إيالا معدّ للبالغين لعلاج:

- التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر (AMD)
- الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي
- الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي المركزي
- وذمة البقعة الصفراء السكرية
- نمو الأوعية الدموية الجديدة في طبقة المشيمية (choroid) في العين لدى معالّجين لديهم قصر النظر

يُمنع استعمال إيالا إذا:

- كانت لديك حساسية (ألرجي) للمادة الفعالة أفليبرسيبت أو لأي من المكوّنات الإضافية التي يحتوي عليها الدواء. لقائمة الموادّ غير الفعّالة، انظر البند 6 في النشرة للمستهلك.
- كان لديك تلوّث نشط أو شك في وجود تلوّث في العين أو حولها.
- كان لديك التهاب شديد في العين (علاماته هي ألم أو احمرار).

قبل بدء العلاج بإيالا أخبر الطبيب أو الممرضة إذا:

- كان لديك تلوّث في العين أو حول العين
- كان لديك الآن احمرار في العين أو أي ألم في العين
- كنت تعتقد أنه قد تكون لديك حساسية لليود، لمسكنات الألم أيا كانت، أو لأحد مركّبات إيالا
- كانت لديك في الماضي مشاكل أيا كانت عند الحقن في العين
- كان لديك داء الزرق أو إذا كان لديك في الماضي ضغط مرتفع في العين
- كنت تشاهد أو شاهدت في الماضي ومضات ضوء أو نقاط عائمة في حقل الرؤية
- كنت تتناول أية أدوية مع أو من دون وصفة طبية

- كنتِ حاملا، تخططين للحمل أو مرضعة ليست هناك تجربة حول استعمال إيايلا لدى الحوامل. يُمنع استعمال إيايلا أثناء الحمل. تحدثي عن ذلك مع طبيبك قبل بدء العلاج بإيالا. على النساء القادرات على الحمل أن يستعملن وسيلة منع حمل ناجعة أثناء العلاج، ولمدة ثلاثة أشهر إضافية، على الأقل، بعد الحقنة الأخيرة من إيالا.
- اجتزت عملية في العين في الأسابيع الأربعة الأخيرة أو إذا كان من المتوقع أن تجتاز عملية في العين خلال الأسابيع الأربعة القادمة
- كنت تعاني من حالة خطيرة من CRVO أو BRVO مع نقص التروية أو BRVO مع نقص التروية)، فلا يوصى بالعلاج بإيالا.

كيف يمكنني الاستعداد للزيارة التي أحصل فيها على علاج إيالا؟

قد يطرأ تشوش على رؤيتك بعد العلاج، لهذا لا يجوز لك السياقة عند عودتك إلى المنزل. اطلب من صديق أو من أحد أفراد العائلة أن يرافقتك لتلقي العلاج أو فكّر في طريقة أخرى عند توجيهك لتلقي العلاج والعودة إلى المنزل. لا يجوز استعمال المكياج في يوم العلاج.

ما الذي يجب توقعه أثناء الزيارة التي أحصل فيها على العلاج؟

يحضرك طبيبك أو الممرضة للعلاج بإيالا. الطبيب والممرضة هما اختصاصيان حصلا على تأهيل دقيق، وخبران أيضا بالعلاج بأمراض الشبكية. وهما يعرفان أن عملية العلاج قد تشكل قلقا، لهذا سيبدلان قصارى جهودهما لكي تكون هادئا ومرتاحا. ستحصل على قطرات عيون للتخدير، وستستعمل قطرات عيون لتنظيف العين والجلد من حولها. تتم تغطية وجهك بغطاء خاص، بينما تظل عينك مفتوحة. تؤدي قطرات العيون إلى تشويش رؤيتك بحيث لن ترى الإبرة. يحقن طبيب خبير الحقنة في بياض العين. يجري طبيبك تخديرا موضعيا لتقليل أو لمنع أي ألم قد يحدث نتيجة الحقنة. قد يسبب الإجراء كله عدم ارتياح بدرجة قليلة، ولكنه ينتهي خلال بضع دقائق.

ماذا سأفعل إذا كانت لدي مخاوف أو أسئلة؟

إذا كانت لديك مخاوف أو أسئلة، فطبيبك أو الممرضة هما الاختصاصيان الأكثر ملاءمة للتحدث معهما عن ذلك. فهما خبران جدا، ويعرفان حالتك الخاصة، لهذا يمكنهما الإجابة عن أسئلتك. لا تتردد في طرح الأسئلة أو في التعبير عن مخاوفك. يمكن أن يقدم لك الطبيب أو الممرضة إجابات عن أسئلتك، ويقللا مخاوفك.

ما الذي يجب توقعه بعد العلاج بإيالا؟

قد يجري طبيب العيون خاصتك بعض فحوص العيون بعد الحقنة. قد تتضمن هذه الفحوصات تيارا هوائيا يقيس الضغط في عينك. بعد الحقنة، يطرأ تشوش على رؤيتك، لهذا لا تخطط للسياسة حتى تعود رؤيتك إلى حالتها العادية.

خلال بعض الأيام القريبة، قد تكون عينك حمراء أو قد تشاهد بقعا تتحرك في حقل الرؤية. من المفترض أن يزولا هذان العارضان بعد بضعة أيام، وإذا لم يزولا أو إذا تفاقم، فاتصل بالطبيب.

قد يشعر بعض المعالجين بالألم طفيف أو انزعاج في العين بعد الحقنة. إذا لم يزولا هذان العارضان أو إذا تفاقم، فاتصل بالطبيب.

متى علي إجراء زيارة إضافية؟

يحدد طبيبك معك الزيارة التالية لإعطاء إيالا. يُحدّد جدول مواعيد علاجك بحيث يتماشى مع احتياجاتك الشخصية بأفضل شكل.

تذكّر أن طبيبك أو الممرضة هما الاختصاصيان الأكثر ملاءمة للتحدث معهما في حال كانت لديك أسئلة حول العلاج.

تحدث مع طبيبك قبل إيقاف العلاج بإيالا.

عندما تحصل على موعد جديد للزيارة في العيادة، لا تنس أن تحده في يومياتك في الجهة الخلفية من هذه الكراسة للتذكير.

هل هناك أعراض جانبية عند استخدام إيالا؟

كجميع الأدوية، سواء كان دواء بوصفة طبية أو من دون وصفة طبية، فقد يسبب إيالا أعراضا جانبية. لن يتعرض كل المعالجين الذين يتلقون علاجاً ب إيالا لأعراض جانبية.

قد تشمل الأعراض الجانبية على:

تلوث في العين: ألم في العين أو زيادة الانزعاج، تفاقم الاحمرار في العين، حساسية للضوء، تورم وتغيرات في الرؤية مثل انخفاض الرؤية المفاجئ أو تشوش الرؤية.

إعتام عدسة العين (كاتاركت): رؤية ظلال، رؤية خطوط وأشكال بشكل أقل وضوحا أو انخفاض رؤية الألوان.

ارتفاع الضغط داخل العين: رؤية هالات حول الأضواء، احمرار العين، غثيان، تقيؤات، وتغيرات في الرؤية.

تمزق أو انفصال طبقة في الشبكية: ومضات ضوء فجائية، ظهور عوائم تتحرك في حقل الرؤية أو تفاقم هذه الحالة، حالة شبيهة بستارة مُظلمة تحجب جزءا من حقل الرؤية وتغيرات في الرؤية.

اتصل فوراً بطبيبك إذا كنت تعتقد أنك عانيت من عارض أو أكثر من هذه الأعراض الجانبية. للحصول على قائمة كاملة بالأعراض الجانبية، يجب مراجعة النشرة للمستهلك المرفقة بعبوة المستحضر.

الإبلاغ عن الأعراض الجانبية

يمكن إبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية عبر الاستمارة الإلكترونية للتبليغ عن الأعراض الجانبية، الموجودة في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة: www.health.gov.il أو عبر الدخول إلى الرابط: [/https://sideeffects.health.gov.il/](https://sideeffects.health.gov.il/) كذلك، يمكن إبلاغ باير إسرائيل بالأعراض الجانبية والمشاكل في الجودة عبر: البريد الإلكتروني: dsisrael@bayer.com، فاكس: 09-7626741.

العيش مع مرض في الشبكية

إن تشخيص التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر، الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي (BRVO)، الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي المركزي (CRVO)، وذمة البقعة الصفراء السكرية (DME) أو نمو أوعية دموية جديدة في طبقة المشيمية (choroid)، لدى معالجين لديهم قصر النظر (Myopic CNV) والتعرض لمشاكل في النظر قد تشكل جميع هذه الحالات فترة مصحوبة بالمخاوف. من الطبيعي الشعور بالقلق وعدم الأمان حول المستقبل، ولكن لا يعني هذا التشخيص أنه لا يمكنك متابعة حياتك بشكل عادي. إذ يمكنك متابعة العيش في أحضان العائلة وبين الأصدقاء، ومتابعة مجالات اهتمامك، مع إجراء بعض التغييرات الطفيفة.

بعض الملاءمات التي قد تساعدك تشتمل على:

- إخبار أصدقائك وعائلتك بأن لديك مرضاً في الشبكية وأن هذه الحالة تؤثر في رؤيتك
- استعمال الأضواء الأكثر سطوعاً
- ترتيب بيتك بحيث يكون لكل غرض مكان محدد
- أخذ مصباح وعدسة مكبرة معك واستعمالهما
- قراءة كتب وصحف مطبوعة بأحرف كبيرة، ومحاولة الاستماع إلى الكتب

دعم للأشخاص الذين لديهم التنكس البقعيّ الرطب المرتبط بالعمر، الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي الفرعي (BRVO)، الوذمة البقعية الناتجة عن انسداد الوريد الشبكي المركزي (CRVO)، وذمة البقعة الصفراء السكرية (DME) أو نمو أوعية دموية جديدة في طبقة المشيمية (choroid)، لدى معالّجين لديهم قصر النظر (Myopic CNV)

في كل مكان تكون فيه، ومن دون علاقة بمدى تأثير مرض الشبكية على حياتك، من المهم أن تتذكر أنك لست وحدك. قد تواجه صعوبة في فهم التشخيص لديك وتقبل ذلك. يمكن أن يساعد إجراء محادثة مع الخبراء على توفير الرد على أسئلة قد تطرحها. كما قد تساعد محادثات مع أشخاص يواجهون حالة شبيهة بحالتك على تقبل التشخيص لديك.

روابط إترنت عملية*:

للمعالّجين في كل الحالات:

جمعية "لرؤوت" (النرى) - جمعية لبحث صحة العين ومنع العمى في إسرائيل (جمعية مسجلة)

أوريئل أوفك 10، هرتسليا

هاتف: 09-9518475

موقع الإنترنت: <https://www.eyes.org.il/Home>

للمعالّجين الذين لديهم التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر:

جمعية التنكس البقعي الرطب المرتبط بالعمر - جمعية للحفاظ على صحة العين (منظمة غير ربحية)

- أقامها مرضى الجمعية وهدفها هو خدمتهم ومساعدتهم، ومساعدة أفراد عائلتهم على مواجهة المرض وتأثيراته.

شارع دافيد حخي 10، تل أبيب

هاتف: 09-5472751

البريد الإلكتروني: amuta@namag.org.il

موقع الإنترنت: <http://namag.org.il>

* المعلومات مقدّمة كخدمة فقط. تعمل هذه الجمعيات بشكل مستقل، وليست هناك أية مصلحة تجارية لشركة باير فيها.



موعد الزيارة التالية في العيادة:

التاريخ: _____ الساعة: _____

التاريخ: _____ الساعة: _____

التاريخ: _____ الساعة: _____

MA-M_AFL-IL-0089-1

فحصت وزارة الصحة هذا المرشد وصادقت عليه في تاريخ تشرين الأول 2022

